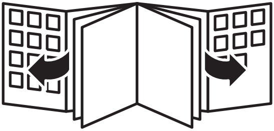
Salon Compact

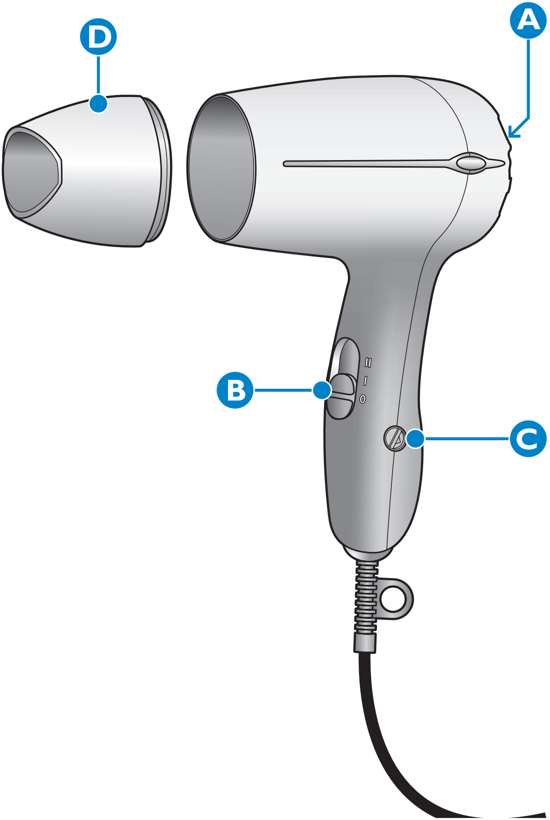
HP4823



PHILIPS



1



HP4823

Introduction

This hairdryer is part of the new Philips Salon Compact range and has been specially designed to offer you comfortable and reliable drying. It has a compact and lightweight design, making it easy to use. Its strong airflow dries your hair quickly, giving it the lustre, body and richness you love.
You can visit our website at www.consumer.philips.com for more information about this product or other Philips products.

General description (Fig. 1)

- A Air inlet grille
- B Slide switch with 2 heat/speed settings and off position
- C Dual voltage switch
- D Concentrator

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- **Check if the setting of the dual voltage switch corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- **This appliance can be used at 110-127 volts or at 220-240 volts by setting the dual voltage switch to the position corresponding to the local mains voltage.**
- **Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.**
- **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.**
- **For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not**

exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never block the air grilles.
- This appliance is equipped with an overheat protection device. If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Noise level: Lc = 80 dB[A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

Using the appliance

1 Set the dual voltage switch to the position corresponding to the local mains voltage.

2 Put the plug in the wall socket.

3 Switch the appliance on by selecting the desired setting: (Fig. 2)

- II: Turbo airflow and high temperature for fast drying.
- I: Gentle airflow and temperature especially intended for styling.
- O: Off.

- Dry your hair by making brushing movements with the dryer at a small distance from your hair.

Styling

The concentrator enables you to direct the airflow at the brush or comb with which you are styling your hair.

1 Connect the concentrator by simply snapping it onto the appliance.

2 Disconnect the concentrator by pulling it off the appliance (Fig. 3).

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

1 Clean the appliance with a dry cloth.

2 Remove the concentrator from the appliance before cleaning it.

3 Clean the concentrator with a moist cloth or by rinsing it under the tap.

Storage

Always unplug the appliance before storing it.

Never put the appliance down on one of its air grilles. Always put it on one of its sides.

- Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- Do not wind the mains cord round the appliance.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 4).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your hairdryer and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps the socket to which the appliance has been connected is not live.	Make sure the socket is live.
	The appliance may have overheated and switched itself off.	Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.

Problem	Cause	Solution
	The dual voltage switch may have been set to the wrong voltage.	Make sure that the dual voltage switch is set to the position corresponding to the local mains voltage. If the switch is set to 110-127 volts while the local mains voltage is 220-240 volts, the hairdryer will produce a very low airflow. If the switch is set to 220-240 while the local mains voltage is 110-127 volts, the hairdryer will produce an abnormally loud noise due to the extremely high fan speed.
	The mains cord of the appliance may be damaged.	If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Увод

Този сешоар е част от новата серия Salon Compact на Philips и е специално предназначен да ви осигури удобно и надеждно изсушаване на косата. Той е с лек и компактен дизайн, поради което е лесен за използване. Силната му въздушна струя изсушава косата бързо, като й придава блясък, обем и обогатеност, каквито винаги сте желали.

Можете да посетите нашия Интернет сайт www.philips.com за повече информация за този уред или някои други изделия на Philips.

Общо описание (фиг. 1)

A Решетка за приток на въздух
B Плъзгач с две положения за нагряване/скорост и положение “Изкл.”
C Двупозиционен превключвател за напрежение
D Концентратор

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- **Преди да включите уреда, проверете дали положението на превключвателя на напрежението отговаря на това на местната електрическа мрежа.**
- **Този уред може да се използва на 110 - 127 волта или на 220 - 240 волта с поставяне на превключвателя на напрежението в положението, отговарящо на напрежението на местната електрическа мрежа.**
- **Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.**
- **За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.**
- **Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода във вана, мивка и др. Когато използвате уреда в банята,**

след употреба го изключвайте от контакта, защото близостта до вода носи риск, дори когато сешоарът не работи.

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в захранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.
- Този уред е съоръжен с устройство за защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, той ще се изключи автоматично. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстива няколко минути. Преди да включите отново уреда, прегледайте решетките, за да проверите дали не са задръстени от пух, косми и т.н.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Ниво на шума: Lc = 80 dB[A]

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Използване на уреда

1 Поставете превключвателя на напрежението в положението, отговарящо на напрежението на местната електрическа мрежа.

2 Включете щепсела в контакта.

3 Включете уреда с избиране на желаната настройка: (фиг. 2)

- II: Силна въздушна струя и висока температура за бързо сушене.
- I: Слаба въздушна струя и температура, предназначени специално за оформяне на прическа.
- O: Изключено.

◗ Сушете косата си чрез четкащи движения със сешоара на малко разстояние от косата.

Фризиране

Концентраторът ви позволява да насочвате въздушния поток към четката или гребена, с които оформяте косата си.

1 Прикрепете концентратора, като просто го поставите върху уреда.

2 Свалете концентратора, като просто го издърпате от уреда (фиг. 3).

Чистене

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почиствате.

Никога не изплаквайте уреда с вода.

1 Почиствайте уреда със суха кърпа.

2 Свалете концентратора от уреда, преди да го почиствате.

3 Концентраторът може да се почисти с влажна кърпа или да се изплакне на чешмата.

Съхранение

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го приберете.

Никога не слагайте уреда върху въздушните му решетки. Винаги го оставяйте опрян на някоя от страните.

◗ Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.

◗ Не навивайте захранващия кабел около уреда.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 4).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми със сешоара ви и не можете да ги разрешите с помощта на долните указания за отстраняване на неизправности, свържете се с най-близкия сервиз на Philips или с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи изобщо.	Може би няма ток в контакта, към който е свързан уредът.	Проверете дали в контакта има ток.

Проблем	Причина	Решение
	Уредът може да е прегрял и да се е изключил сам.	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетката не е задръстена с пух, косми и др.
	Възможно е превключвателят за избор на захранващо напрежение да не е настроен на правилното напрежение.	Проверете дали превключвателят за избор на захранващо напрежение е настроен за напрежението на местната ел. захранваща мрежа. Ако той е на 110 - 127 волта, а местната ел. захранваща мрежа е на 220 - 240 волта, сешоарът ще работи с много слаба въздушна струя. Ако е поставен на 220 - 240, а местната ел. захранваща мрежа е на 110 - 127 волта, сешоарът ще издава ненормално силен шум поради твърде високата скорост на вентилатора.
	Може да е повреден захранващият кабел на уреда.	За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

Úvod

Tento vysoušeč vlasů je součástí nové řady výrobků Philips Salon Compact a je speciálně navržen pro pohodlné a spolehlivé vysoušení. Jeho kompaktní a lehké provedení umožňuje snadné používání. Silný proud vzduchu rychle vysuší vaše vlasy, dodá jim lesk, tvar a bohatost, které si zamilujete.
Více informací o tomto a dalších produktech Philips naleznete na naší webové stránce www.philips.com.

Všeobecný popis (Obr. 1)

A Mřížka pro vstup vzduchu
B Posuvný vypínač se dvěma stupni teploty/rychlosti a polohou vypnuto
C Duální přepínač napětí
D Koncovka

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- **Než přístroj připojíte do místní elektrické rozvodné sítě, zkontrolujte, zda napětí duálního přepínače napětí odpovídá hodnotě napětí místní rozvodné sítě.**
- **Tento přístroj lze používat při napětí 110 - 127 V nebo 220 - 240 V tak, že nastavíte duální přepínač napětí do polohy odpovídající napětí v místní elektrické síti.**
- **Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.**
- **Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.**
- **Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti nebo nad vanou, umyvadlem, dřezem apod. Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej ihned po použití**

od sítě, protože blízkost vody představuje riziko, i když je vysoušeč vypnutý.

- Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič s jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.
- Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud by se tak stalo, přístroj se automaticky vypne. V takovém případě přístroj odpojte od sítě a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že jeho mřížky nejsou ucpané vlasy nebo chomáčky prachu.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- Hladina hluku: Lc = 80 dB[A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento spotřebič Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Použití přístroje

1. Nastavte duální přepínač napětí do polohy odpovídající napětí místní elektrické sítě.
2. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
3. Zapněte přístroj zvolením požadovaného nastavení: (Obr. 2)

- II: Silný proud vzduchu a vysoká teplota pro rychlé vysoušení.

- I. Slabý proud vzduchu a nižší teplota, zvláště vhodné pro upravení účesu.
- O: Vypnuto.
- ◗ **Vlasy vysoušejte kartáčovacími pohyby a držte přístroj v malé vzdálenosti od vlasů.**

Úprava

Úzká koncovka umožňuje nasměrovat proud vzduchu přímo na kartáč nebo hřeben, kterým účes upravujete.

1 Úzkou koncovku snadno připojíte nasazením na přístroj.

2 Úzkou koncovku snadno odpojíte vytažením z přístroje (Obr. 3).

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

Nikdy přístroj neoplachujte vodou.

1 Spotřebič čistěte suchým hadříkem.

2 Před čištěním z přístroje sejměte úzkou koncovku.

3 Úzkou koncovku lze čistit navlhčeným hadříkem nebo ji opláchnout pod tekoucí vodou.

Skladování

Před uložením vždy přístroj odpojte od sítě.

Nikdy neodkládejte přístroj na jednu z jeho mřížek pro vstup nebo výstup vzduchu. Vždy jej pokládejte na bok.

- ◗ Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- ◗ Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 4).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku **www.philips.com**, nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Pokud by se při používání vysoušeče vyskytly problémy, které byste nedovedli vyřešit pomocí části řešení problémů, obraťte se na nejbližší servis společnosti Philips nebo přímo na Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Zásuvka, ke které je přístroj připojen, není pravděpodobně pod proudem.	Zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem.
	Mohlo dojít k přehřátí přístroje a k jeho automatickému vypnutí.	Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížka vstupu vzduchu není blokována například prachem, vlasy apod.

Problém	Příčina	Řešení
	Přepínač duálního napětí je možná nastaven na špatné napětí.	Přesvědčte se, že přepínač duálního napětí je v poloze odpovídající napětí místní elektrické sítě. Pokud je přepínač nastaven na 110 - 127 V a napětí místní elektrické sítě je 220 - 240 V, bude proud vzduchu z vysoušeče velice slabý. Pokud je přepínač nastaven na 220 - 240 V a napětí místní elektrické sítě je 110 - 127 V, bude vysoušeč vlasů vydávat neobvykle hlučný zvuk způsobený extrémně vysokou rychlostí ventilátoru.
	Mohlo dojít k poškození přívodního kabelu.	Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.

Sissejuhatus

See föön on Philipsi uue Salon Compact tootesarja osa ja on spetsiaalselt valmistatud mugavaks ja töökindlaks kuivatamiseks. Seade on kompaktne ja kerge disainiga, mis teeb selle kergestikasutatavaks. Fööni tugev õhuvoog kuivatab juuksed kiiresti, andes neile meeldiva sära, kohevuse ja rikkalikkuse.
Külastage meie veebilehekülge www.philips.com selle ja teiste Philipsi toodete kohta põhjalikuma info saamiseks.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A Õhu sisselaskevõre
- B Liuglüliti kahe kuumuse- või kiiruseseadega ja sisse-välja lülitamisasendiga
- C Kaksikpinge lüliti
- D Õhuvoo koondaja

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- **Enne seadme elektrivõrguga ühendamist kontrollige, kas seadme kaksikpinge lüliti asend vastab kohalikule võrgupingele.**
- **Seda seadet saate kasutada kas 110–127 V või 220–240 V pingega, lükates kaksikpinge lüliti asendisse, mis vastab kohaliku võrgu pingele.**
- **Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on vigastatud.**
- **Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.**
- **Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda seadet vee läheduses, näiteks vett täis vannide, pesukausi, valamu vms lähedal või kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud fööni korral.**

- Lisakaitseks on vannituba varustavasse vooluahelasse soovitatav paigaldada lekkevoolukaitse, mis ei lase lekkevoolul tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub föön automaatselt välja. Laske seadmel mõni minut jahtuda ning seejärel võite seda uuesti kasutada. Enne taaskasutamist kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud, nt karvade, tolmuga jms..
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Müratase: Lc = 80 dB (A)

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitletavatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Seadme kasutamine

1 Lükake kaksikpinge lüliti asendisse, mis vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

2 Sisestage pistik pistikupessa.

3 Lülitage seade sisse, valides soovitud seade: (Jn 2)
- II - turbo õhuvoog ja kõrge temperatuur kiireks kuivatamiseks;
- I - nõrk õhuvool ja temperatuur, mis on spetsiaalselt soengukujundamiseks mõeldud;
- O - väljalülitatud.

- Tehke fööniga juuste kuivatamiseks harjavaid liigutusi ning hoidke fööni juuste lähedal.

Koolutamine

Õhuvoo koondaja suunab õhuvoo otse soengu kujundamiseks kasutatava harjale või kammile.

1 Lükake õhuvoo koondaja lihtsalt seadme külge.

2 Võtke õhuvoo koondaja seadme küljest ära (Jn 3).

Puhastamine

Enne puhastamist võtke seade alati elektrivõrgust välja.

Ärge kunagi loputage seadet veega.

1 Puhastage seadet kuiva lapiga.

2 Enne puhastamist eemaldage seadmelt õhuvoo koondaja.

3 Õhuvoo koondajat võite puhastada niiske lapiga või pesta voolava vee all.

Hoidmine

Enne seadme hoiule panekut võtke ta elektrivõrgust välja.

Ärge kunagi asetage seadet ühele õhuvõredest. Asetage seade ühele külgedest.

- Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 4).

Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi **www.philips.com** kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskusse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philips toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philipsi Domestic Appliances and Personal Care BV kodumasinate teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Kui fööni töös tekivad mingid probleemid ja te ei suuda neid iseseisvalt allpool oleva veaotsimise juhendi abil lahendada, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

Häire	Põhjus	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	Võimalik, et pistikupesas, kuhu seade on ühendatud, puudub elektrivool.	Kontrollige, kas pistikupesas on vool.
	Seade on võib-olla ülekuumenenud ja automaatselt välja lülitunud.	Võtke seade elektrivõrgust välja ja laske tal mõni minut jahtuda. Enne, kui seadet uuesti sisse lülitada, kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud tolmu, juuste vms.

Häire	Põhjus	Lahendus
	Võib-olla on kaksikpinge lüliti vale pinge asendisse lükatud.	Veenduge, et kaksikpinge lüliti oleks lükatud asendisse, mis vastab kohaliku võrgu pingele. Kui lüliti on lükatud asendisse 110–127 V, samal ajal kui kohaliku võrgu pinge on 220–240 V, väljutab föön väga nõrka õhuvoogu. Kui lüliti on lükatud asendisse 220–240 V, aga kohaliku elektrivõrgu pinge on ainult 110–127 V, hakkab föön tegema ebaloomulikult tugevat müra, kuna ventilaatori kiirus on väga suur.
	Seadme toitejuhe on võib-olla vigastatud.	Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

Uvod

Ovo sušilo za kosu je dio nove serije Philips Salon Compact i posebno je dizajnirano za ugodno i pouzdano sušenje kose. Kompaktnog je i laganog dizajna koji omogućuje jednostavno korištenje. Snažno strujanje zraka brzo suši kosu i daje joj sjaj, volumen i bujnost koje toliko volite.
Za dodatne informacije o ovom ili drugim proizvodima tvrtke Philips posjetite web-stranicu www.consumer.philips.com.

Opći opis (Sl. 1)

- A Rešetka za propuštanje zraka
- B Klizni prekidač s 2 postavke topline/brzine i položajem za isključivanje
- C Prekidač za dvije vrste napona
- D Usmjerivač

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- **Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li prekidač za dvije vrste napona naponu vaše lokalne električne mreže.**
- **Aparat možete koristiti pri naponu od 110-127 V ili onomu od 220-240 V postavite li prekidač za dvije vrste napona u položaj koji odgovara naponu vaše lokalne električne mreže.**
- **Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ne koristite aparat ako je kabel, utikač ili sam aparat oštećen.**
- **Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.**
- **Držite aparat dalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod blizu ili iznad vode u kadama, umivaonicima, sudoperima itd. Ako aparat koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je sušilo isključeno.**
- **Radi dodatne zaštite preporučujemo vam da ugradite zaštitnu strujnu sklopku (FID) s preostalom radnom električnom energijom koja ne prelazi 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Savjet zatražite od montažera.**

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.
- Ovaj aparat ima mehanizam za zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Razina buke: Lc = 80 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je sa svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom priručniku, on će biti siguran za uporabu prema dostupnim znanstvenim dokazima.

Korištenje aparata

1 Prekidač za dvije vrste napona stavite u položaj koji odgovara naponu vaše lokalne električne mreže.

2 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

3 Uključite aparat odabirom željene postavke: (Sl. 2)
- II: Jako strujanje zraka i visoka temperatura za brzo sušenje.
- I: Blago strujanje zraka i temperatura posebno namijenjena oblikovanju frizure.
- O: Isključeno.
- Sušite kosu laganim pokretima prelazeći sušilom preko kose na maloj udaljenosti od kose.

Oblikovanje

Usmjerivač vam omogućuje usmjeravanje zraka na četku ili češalj kojim oblikujete kosu.

1 Pričvrstite usmjerivač jednostavnim pritiskom na aparat.

2 Odvojite usmjerivač povlačenjem s aparata (Sl. 3).

Čišćenje

Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije čišćenja aparata.

Nikada ne ispirite aparat vodom.

1 Čistite aparat suhom krpom.

2 Prije čišćenja skinite usmjerivač sa sušila.

3 Usmjerivač čistite vlažnom krpom ili ga isperite pod mlazom vode.

Spremanje

Prije pohranjivanja aparat uvijek isključite iz struje.

Aparat nikada ne odlažite na rešetke za uvlačenje i propuštanje zraka. Uvijek ga odlažite na bočne strane.

- Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 4).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču

Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

Ako prilikom korištenja sušila dođe do problema koje ne možete riješiti pomoću vodiča za rješavanje problema koji se nalazi u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Aparat uopće ne radi.	Utičnica na koju je aparat priključen možda nije pod naponom.	Provjerite je li utičnica pod naponom.
	Aparat se možda pregrijao i sam isključio.	Isključite aparat te ga nekoliko minuta ostavite da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite rešetke kako biste se uvjerili da nisu blokirane nakupinama prašine, kosom itd.
	Prekidač za dvije vrste napona je možda postavljen na pogrešan napon.	Provjerite je li prekidač za dvije vrste napona postavljen na položaj koji odgovara naponu vaše lokalne električne mreže. Ako je prekidač postavljen na 110-127 V, a napon vaše lokalne električne mreže iznosi 220-240 V, sušilo za kosu će proizvoditi veoma lagani protok zraka. Ako je prekidač postavljen na 220-240, a napon vaše lokalne električne mreže iznosi 110-127 V, sušilo za kosu će zbog iznimno velike brzine ventilatora proizvoditi neobično glasne zvukove.

Problem	Uzrok	Rješenje
	Mrežni kabel aparata je možda oštećen.	Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Bevezetés

Ez a hajszárító az új Philips Salon Compact sorozat része, és elsősorban arra terveztük, hogy kényelmes és biztonságos szárítást biztosítson. Kompakt és könnyű kialakításának köszönhetően használata egyszerű. Erős légárama gyorsan megszárítja a hajat, mely fényes és erős tartású lesz. A termékről és más Philips termékekről további információt talál weboldalunkon: www.consumer.philips.com.

Általános leírás (ábra 1)

- A Levegő bemeneti rács
- B Kapcsoló 2 hőmérséklet-/sebességfokozathoz és a kikapcsoláshoz.
- C Feszültségválasztó kapcsoló
- D Keskeny fúvócső

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- **A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a feszültségválasztó kapcsoló beállítása megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.**
- **A készülék 110-127 és 220-240 voltos hálózati feszültségen használható, a helyi hálózati feszültségnek megfelelő beállítás a feszültségválasztó kapcsolóval állítható be.**
- **Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.**
- **Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.**
- **A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli kád, zuhanyozótálca, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki csatlakozódugóját a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.**

- Kiegészítő védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát (vizes helyiséget) ellátó áramkörbe építsenek be egy áramvédő-kapcsolót, amelynek érzékenysége nem haladja meg a 30mA-t. Kérjen tanácsot szakembertől.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Soha ne fedje le a levegő bementi rácsot.
- A készülék túlhevülés elleni védelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és néhány percig hagyja hűlni. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szösz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Zajszint: Lc = 80 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elekromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

A készülék használata

1 Állítsa be a feszültségválasztó kapcsolót a helyi hálózati feszültségnek megfelelő pozícióba.

2 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.

3 Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki a kívánt beállítást: (ábra 2)

- II: Turbó légáram és magas hőmérséklet gyors szárításhoz.
- I: Kíméletes légáram és hőmérséklet kifejezetten formázáshoz
- O: Kikapcsolás.

- Szárítás közben kefélje haját a hajszárítót kis távolságra tartva a tincsektől.

Formázás

A keskeny fúvócsővel a légáramot közvetlenül a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza.

1 A keskeny fúvócsövet egyszerűen csak pattintsa rá a készülékre.

2 Húzza le a keskeny fúvócsövet a készülékről (ábra 3).

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

Soha ne merítse vízbe a készüléket.

1 A készüléket száraz ruhával tisztítsa.

2 Tisztítás előtt vegye le a keskeny fúvócsövet a készülékről.

3 A keskeny fúvócsövet nedves ruhával vagy a csap alatt leöblítve tisztíthatja.

Tárolás

Tárolás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

Soha ne helyezze a készüléket valamelyik levegőrácsára. Fektesse inkább az egyik oldalára.

- Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 4).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a hajszárító esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	Előfordulhat, hogy nincs feszültség a fali aljzatban, amelybe a készüléket csatlakoztatta.	Ellenőrizze, van-e feszültség a fali aljzatban.
	A készülék túlhevült, és magától kikapcsolt.	Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket néhány percig. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szösz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.

Probléma	Ok	Megoldás
	Előfordulhat, hogy a feszültségválasztó kapcsoló nem a helyi hálózat feszültségére van állítva.	Ellenőrizze, hogy a feszültségválasztó kapcsoló a helyi hálózat feszültségére van-e állítva. Ha a kapcsoló 110-127 voltos feszültségre van állítva, és a helyi hálózat 220-240 voltos, akkor a hajszárító túl gyenge légáramot fúj. Ha a kapcsoló 220-240 voltos feszültségre van állítva, és a helyi hálózat 110-127 voltos, akkor a hajszárító hangos zajt ad ki, mivel a ventilátor túlzottan magas fordulatszámon működik.
	Előfordulhat, hogy a készülék hálózati csatlakozókábele megsérült.	Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

Кіріспе

Осы шаш кептіргіш жаңа Philips Salon Compact тізбегінің бөлігі болып келеді және сізге ыңғайлы да, сенімді кептіру қызметін ұсыну үшін жасалған. Ол өте шағын және жеңіл дизайнмен жасалғандықтан қолдануы өте жеңіл. Оның қуатты ауа ағыны шашыңызды жылдам кептіріп, оған сіз сүйсінетін жылтырлық, қалыңдық және әсемділік береді.
Сіз біздің www.philips.com Веб-сайтымыздан Phillips'тің осы және басқа өнімдері туралы қосымша ақпарат алуыңызға болады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Ауа шығатын тесік тор
- B 2 қызу/жылдамдық бағдарламасы және сөндіру ұстанымы бар сырғыма
- C Екі түрлі вольтаж түймесі
- D Шоғырландырушы

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- **Құралды қосар алдында, екі түрлі вольтаж түймесі, жергілікті вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріңіз.**
- **Бұл құралды 110-127 вольтта немесе 220-240 вольттарында екі вольтажды қос түймесін жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға алмастыру арқылы орнатып, қолдана берсеңіз болады.**
- **Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.**
- **Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.**
- **Құралды судан сақ ұстаңыз! Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Құралды ваннада қолданған болсаңыз, оны**

қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі сумен көршілестік тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.

- Қосымша қорғаныс үшін, біз сізге ваннадағы розеткаларда қамтамасыз етілетін 30mA ден аспайтын, қалдық тоқ рангі бар Қалдық тоқ құралын (ҚТҚ) орнатыңыз деп кеңес береміз. Өзіңіздің орнатушыңыздан кеңес алыңыз.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Ауа торларын ешқашан жаппаңыз.
- Бұл құрал “қатты қызып кету” қорғаныс құралымен қамтамасыз етілген. Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзі өшіп қалады. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- Құралды жерге қойғыңыз келсе, тіпті бір сәтке болса да, оны өшіріп отырыңыз.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 80 dB[A]

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқауға сәйкес етіп ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Құралды қолдану

1 Қос вольтажды түймесін жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға алмастырыңыз.

2 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

3 Өзіңіз қалаған жылдамдықты таңдап, құралды қосыңыз: (Сурет 2)

- II: Турбо ауа ағыны және жоғары температура жылдам кептіруді қамтамасыз етеді.
- I: Жайбарлы ауа ағыны және шаш үлгісін жасауға арнайы жобаланған температруа.
- O: Өшіру.

◗ Шашыңызды тарап жатқан қозғалыстар арқылы, шаш кептіргішті жақын қашықтықта ұстап тұрып кептіріңіз.

Үлгілеу

Шашыңызға үлгі жасап жатқанда, шоғырландырушы ауа ағымы, тарағыңызға тікелей ауаны бағыттайды.

1 Шоғырландырушыны әшейін ғана құралға сырт еткізіп орнатыңыз.

2 Шоғырландырушыны тартып, құралдын қайтада шығарып алыңыз (Сурет 3).

Тазалау

Құралды тазалар алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

Құралды ешқашан сумен шайманыз.

1 Құралды құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

2 Тазалау алдында шоғырландырушыны құралдан алыңыз.

3 Шоғырландырушыны сулы шүберекпен немесе ағын су астында тазалауға болады.

Сақтау

Құралды тазалау алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

Құралды ешқашан ауа шығаратын торға тұрғызып қоймаңыз, оны әрдайым жанына жатқызып қойыңыз.

- Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 4).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арзызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Егер сіздің шаш кептіргішіңізде проблемалар болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

Келелі мәселе	Себеп	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды.	Құрал қосылған қабырғадағы розетка жұмыс жасап тұрған жоқ.	Розетка дұрыс жұмыс жасап тұрғандығына көзіңізді жеткізіңіз.
	Құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзін өзі өшіріп тастады.	Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
	Қос вольтажды түймесі сәйкес келмейтін вольтажға орнатылған болар.	Қос вольтажды түймесі жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға алмастырылғандығын тексеріңіз. Егер тоқ сымындағы вольтаж 220-240 вольт бола тұра, түймесі 110-127 вольтта тұрса, онда шаш кептіруші тым төмен ауа ағынын шығарады. Егер тоқ сымындағы вольтаж 110-127 вольт бола тұра, түймесі 220-240 вольтта тұрса, онда шаш кептіруші желдеткіштің тым қатты жылдамдығы кесірінен қатты шәлкес дыбыс шығаратын болады.
	Құралдың тоқ сымы зақымдалған болар.	Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.

Įžanga

Šis plaukų džiovintuvas yra dalis naujosios „Philips Salon Compact" gaminių linijos, sukurtas specialiai tam, kad galėtumėte patogiai išdžiovinti plaukus. Dėl prietaiso ergonomiškumo ir lengvumo juo paprasta naudotis. Džiovinant plaukus stipria oro srove, plaukai taps blizgantys, gyvybingi ir verti meilės.
Apsilankę mūsų interneto svetainėje www.consumer.philips.com, rasite daugiau informacijos apie šį arba bet kurį kitą „Philips" gaminį.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A Oro įleidimo grotelės
- B Slankusis jungiklis su 2 kaitimo / greičio nustatymais ir padėtimi „išjungta"
- C Įtampos perjungiklis
- D Antgalis

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- Prieš įjungdami džiovintuvą į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar įtampos perjungiklio nustatymas atitinka vietinio maitinimo įtampą.
- Šis prietaisas gali naudoti 110–127 voltų arba 220–240 voltų įtampą, įtampos perjungiklį nustačius į vietinio maitinimo įtampą atitinkančią padėtį.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Saugokite prietaisą nuo vandens! Nenaudokite jo prie vandens arba virš voniose, praustuvėse, kriauklėse ir pan. esančio vandens. Kai prietaisu naudojatės vonios kambaryje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes arti esantis vanduo kelia grėsmę.

- Papildomam saugumui užtikrinti patariame įrengti diferencinės apsaugos įtaisą, kurio nominalioji liekamoji darbinė srovė elektros grandinėje, kuria tiekiama elektra vonios kambariui, neviršytų 30 mA. Patarimo kreipkitės į elektros darbų specialistą.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Šiame prietaise yra apsaugos nuo perkaitimo įtaisas. Jei prietaisas perkaista, šis įtaisas automatiškai jį išjungia. Išjunkite prietaisą ir palikite kelias minutes, kad atvėstų. Prieš vėl įjungdami, patikrinkite, ar oro grotelės nėra užkimštos pūkais, plaukais ir t. t.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Baigę naudotis prietaisu, būtinai išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Triukšmo lygis: Lc = 80 dB (A)

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jis yra saugus naudoti.

Prietaiso naudojimas

1. Įtampos perjungiklį nustatykite į padėtį, atitinkančią vietinio maitinimo įtampą.

2. Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.

3. Prietaisą įjunkite, pasirinkdami norimus nustatymus: (Pav. 2)

- II: Turbo oro srovė ir aukšta temperatūra greitai išdžiovinti.
- I: Silpna oro srovė ir temperatūra, specialiai nustatyta modeliuoti
- O: Išjungta
- Plaukus džiovinkite džiovintuvu braukdami nedideliu atstumu nuo plaukų.

Modeliavimas

Koncentratorius leidžia nukreipti oro srautą į šepetį ar šukas, kuriais jūs modeliuojate plaukus.

1 Koncentratorių prijunkite paprasčiausiai užstumdami jį ant prietaiso;

2 Norėdami nuimti koncentratorių, jį nutraukite (Pav. 3).

Valymas

Prieš valydami prietaisą, būtinai išjunkite jį iš el. lizdo.

Niekada neskalaukite prietaiso vandenyje.

1 Prietaisą valykite sausa šluoste.

2 Prieš valydami, nuimkite nuo prietaiso koncentratorių.

3 Koncentratorių valykite drėgna šluoste arba praskalaukite po tekančio vandens srove.

Laikymas

Pasinaudoję prietaisu, visada ištraukite laidą iš lizdo.

Niekada neguldykite prietaiso ant oro grotelių. Laikykite jį padėję ant šono.

- Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 4).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips" tinklalapyje **www.philips.com** arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips" klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje

galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį ,,Philips“ pardavėją arba ,,Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jei naudojantis džiovintuvu kils problemų, kurių negalėsite išspręsti naudodamiesi toliau pateiktomis trikčių nustatymo ir šalinimo instrukcijomis, kreipkitės į artimiausią ,,Philips“ techninės priežiūros centrą arba ,,Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Galbūt neveikia elektros maitinimo lizdas, į kurį yra įjungtas prietaisas.	Patikrinkite, ar veikia el. lizdas.
	Prietaisas galėjo perkaisti ir išsijungti pats.	Išjunkite prietaisą ir kelias minutes palaukite, kol jis atvės. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar oro grotelės neužkištos pūkeliais, plaukais ir pan.
	Įtampos perjungiklis gali būti nustatytas netinkamai įtampai.	Įsitikinkite, kad įtampos perjungiklis nustatytas į padėtį, atitinkančią vietinio maitinimo įtampą. Jei perjungiklis nustatytas 110–127 voltams, kai vietinio maitinimo įtampa yra 220–240 voltai, plaukų džiovintuvas pūs labai silpnai. Jei perjungiklis nustatytas 220–240 voltų, kai vietinio maitinimo įtampa yra 110–127 voltai, plaukų džiovintuvas dirbs neįprastai garsiai dėl labai greito ventiliatoriaus sukimosi.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
	Gali būti pažeistas prietaiso laidas.	Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

Ievads

Šis matu fēns ir daļa no jaunās Philips Salon Compact līnijas, un ir īpaši veidots, lai jums piedāvātu ērtu un uzticamu žāvēšanu. Tam ir kompakts un viegls dizains, ļaujot to viegli izmantot. Tā spēcīgā gaisa plūsma ātri žāvē matus, piešķirot tiem spīdumu, pilnīgumu un mīlestību.
Apmeklējiet mūsu mājas lapu www.philips.com, lai iegūtu vairāk informācijas par šo produktu vai citiem Philips produktiem.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A Gaisa pievades režģis
- B Slīdslēdzis ar 2 karstuma/ātruma uzstādījumiem un pozīciju "Izslēgts"
- C Divējāda sprieguma slēdzis
- D Koncentrētājs

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- **Pirms pievienojat ierīci, pārbaudiet vai divējāda sprieguma slēdža uzstādījumi atbilst vietējam elektrības spriegumam.**
- **Šo ierīci var izmantot ar 110-127 voltiem vai 220-240 voltiem, iestatot divējāda spriegums slēdzi stāvoklī, kas atbilst vietējam spriegumam.**
- **Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.**
- **Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.**
- **Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.**
- **Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrības tīklam pieslēgt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.**
- **Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un**

zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.
- Šī ierīce ir aizsargāta pret pārkaršanu. Ja ierīce pārlieku sakarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārliecinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiem utml.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Trokšņa līmenis: Lc = 80 dB[A]

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ierīces lietošana

1. Iestatiet divējādā sprieguma slēdzi stāvoklī, kas atbilst jūsu vietējam spriegumam.

2. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

3. Ieslēdziet ierīci, izvēloties vēlamo režīmu: (Zīm. 2)
   - II: Turbo gaisa plūsma un augsta temperatūra ātrai žāvēšanai.
   - I: Maiga gaisa plūsma un temperatūra, kas piemērota matu ieveidošanai.
   - O: Izslēgts.

- Žāvējiet matus, veicot sukājošas kustības un turot fēnu nelielā attālumā no matiem.

Matu ieveidošana

Koncentrētāja uzgalis dod iespēju virzīt gaisa plūsmu tieši pie sukas vai ķemmes, ar kuru jūs veidojat matus.

1 Koncentrētāju var uzlikt ierīcei, stingri uzspiežot.

2 Lai noņemtu koncentrētāju, novelciet to no ierīces (Zīm. 3).

Tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no elektrotīkla.

Nekad neskalojiet ierīci ūdenī.

1 Tīriet ierīci ar sausu drāniņu.

2 Pirms tīrāt koncentrētāju, noņemiet tos no ierīces.

3 Koncentrētāju tīriet ar mitru drāniņu vai skalojiet tekošā ūdenī.

Uzglabāšana

Pirms nolikt ierīci glabāšanā, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

Nenovietojiet ierīci uz gaisa ieplūdes vai izplūdes sietiņa, bet tikai uz viena vai otra sāna.

- Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 4).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Ja matu žāvētāja darbībā rodas kļūmes un tās nevar novērst, izmantojot turpmāk dotos kļūmju novēršanas norādījumus, lūdzu, vērsieties tuvākajā Philips servisa centrā vai Philips Pakalpojumu centrā savā valstī.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
Ierīce nedarbojas.	Iespējams, ka bojāta kontaktdakša, kurai pievienota ierīce.	Pārliecinieties, ka kontaktligzda nav bojāta.
	Iespējams, ierīce ir pārkarsusi un automātiski izslēgusies.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārliecinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiem utml.
	Divējāda sprieguma slēdzim var tikt uzstādīts nepareizs spriegums.	Pārliecinieties, ka divējāda sprieguma slēdzis ir iestatīts stāvoklī, kas atbilst vietējam spriegumam. Ja slēdzis ir iestatīts 110-127 voltiem, bet vietējais spriegums ir 220-240 volti, fēns nodrošinās ļoti mazu gaisa plūsmu. Ja slēdzis ir iestatīts 220-240 voltiem, bet vietējais spriegums ir 110-127 volti, fēns radīs nenormāli skaļu troksni ārkārtēji lielā ventilatora ātruma dēļ.
	Iespējams, ir bojāts ierīces elektrības vads.	Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Wprowadzenie

Ten produkt jest częścią nowej linii suszarek Philips Salon Compact i została specjalnie zaprojektowana do wygodnego i niezawodnego suszenia włosów. Dzięki lekkiej i ergonomicznej konstrukcji jest łatwa w użyciu. Silny nadmuch powietrza szybko suszy włosy, nadając im połysk, kształt i objętość, którą tak uwielbiasz.
Więcej informacji na temat niniejszego urządzenia lub innego produktu Philipsa można znaleźć w naszej witrynie internetowej www.consumer.philips.com.

Opis ogólny (rys. 1)

- A Kratka wlotu powietrza
- B Przełącznik wyłączający z dwoma ustawieniami temperatury/szybkości
- C Przełącznik napięcia
- D Koncentrator

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy przełącznik napięcia jest ustawiony na napięcie w sieci elektrycznej, z której będziesz korzystać.**
- **To urządzenie może korzystać z sieci elektrycznych o napięciu 110–127 V lub 220–240 V, należy tylko odpowiednio ustawić przełącznik napięcia.**
- **Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.**
- **Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.**
- **Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz suszarki w łazience, po zakończeniu suszenia włosów wyłącz**

urządzenie z prądu, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie, nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda w łazience bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z kwalifikowanym elektrykiem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie blokuj kratek nadmuchu powietrza.
- To urządzenie jest wyposażone w przyrząd chroniący przed przegrzaniem. Jeżeli suszarka przegrzewa się, wyłączy się ona automatycznie. Odłącz urządzenie od zasilania i pozwól, aby schłodziło się przez kilka minut. Zanim ponownie włączysz suszarkę, sprawdź kratkę, aby się upewnić czy nie jest ona zablokowana przez włosy lub kurz.
- Przed odłożeniem suszarki zawsze najpierw ją wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Poziom hałasu: Lc = 80 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytku, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Zasady używania

1 Ustaw przełącznik napięcia w pozycji odpowiadającej napięciu w sieci elektrycznej, z której będziesz korzystać.

2 Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

3 Włącz urządzenie poprzez wybranie pożądanego ustawienia: (rys. 2)
- II: Silny strumień powietrza i wysoka temperatura zapewniające szybkie suszenie
- I: Delikatny strumień powietrza i łagodna temperatura specjalnie do stylizacji włosów
- O: Wyłączenie

◗ Susz włosy, wykonując suszarką, trzymaną w niewielkiej odległości od włosów, ruchy jak przy czesaniu.

Układanie włosów

Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów.

1 Koncentrator zakłada się, zatrzaskując go na suszarce.

2 Zdejmij koncentrator, zsuwając go z urządzenia (rys. 3).

Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Urządzenia nie wolno płukać wodą.

1 Suszarkę można czyścić suchą szmatką.

2 Przed czyszczeniem koncentratora należy go zdjąć z urządzenia.

3 Koncentrator można czyścić wilgotną szmatką lub płukać go pod bieżącą wodą.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nigdy nie kładź urządzenia na żadnej z kratek nadmuchu powietrza. Zawsze kładź je na jednej ze stron.

- Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 4).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli pojawią się jakieś problemy z suszarką i nie możesz ich rozwiązać, używając poniższej instrukcji wykrywania i usuwania usterek, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym Philips lub z Centrum Obsługi Klienta w twoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Być może w gniazdku, do którego dołączyłeś suszarkę, nie ma napięcia.	Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Urządzenie mogło ulec przegrzaniu i zostało automatycznie wyłączone.	Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut, aby ochłodziło się. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź kratkę wentylacyjną, żeby upewnić się, że nie jest zatkana przez puch, włosy itd.
	Być może przełącznik napięcia został ustawiony na niewłaściwe napięcie.	Upewnij się, że przełącznik napięcia jest ustawiony na lokalne napięcie sieciowe. Jeśli przełącznik jest ustawiony na napięcie 110–127 V, a napięcie w sieci elektrycznej wynosi 220–240 V, suszarka będzie wytwarzać bardzo słaby strumień powietrza. Natomiast jeśli przełącznik jest ustawiony na napięcie 220–240 V, a napięcie w sieci elektrycznej wynosi 110-127 V, suszarka będzie działać bardzo głośno wskutek bardzo dużej szybkości pracy wentylatora.
	Być może uszkodzony jest przewód zasilający urządzenia.	Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Introducere

Acest uscător de păr face parte din noua gamă Philips Salon Compact şi a fost special proiectat pentru a vă oferi o uscare confortabilă. Foarte uşor şi cu un design ergonomic, acesta este foarte simplu de utilizat. Fluxul de aer puternic usucă rapid părul, conferindu-i luciul şi volumul care vă plac atât de mult.
Pentru mai multe informaţii referitoare la acest produs sau la alte produse Philips, puteţi vizita site-ul nostru Web www.consumer.philips.com.

Descriere generală (fig. 1)

A Grilajul orificiului de intrare a aerului
B Comutator cu 2 reglaje pentru căldură/viteză şi poziţie de oprire
C Selector dual de tensiune
D Concentrator

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

- **Verificaţi dacă setarea selectorului dual de tensiune corespunde tensiunii reţelei locale înainte de a conecta aparatul.**
- **Aparatul poate fi utilizat la 110-127 volţi sau la 220-240 volţi setând comutatorul dual de tensiune în poziţia corespunzătoare tensiunii locale de la priză.**
- **Verificaţi regulat cablul de alimentare. Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.**
- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.**
- **Feriţi aparatul de apă! Nu folosiţi acest aparat lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, întrucât apa reprezintă un risc chiar şi când uscătorul de păr este oprit.**
- **Pentru o siguranţă mai mare, vă sfătuim să instalaţi în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (RCD)**

cu un curent nominal rezidual de funcţionare ce nu depăşeşte 30mA. Cereţi sfatul electricianului.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu blocaţi niciodată grilajul pentru aer.
- Acest aparat este dotat cu un dispozitiv de protecţie la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzeşte, se va opri automat. Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificaţi să nu se fi prins fire de păr sau puf etc. în grilajul aparatului.
- Opriţi aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar şi pentru un moment.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nivel de zgomot: Lc = 80 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Utilizarea aparatului

1. Setaţi comutatorul dual de tensiune în poziţia corespunzătoare tensiunii locale de la priză.

2. Introduceţi ştecherul în priză.

3. Porniţi aparatul selectând setarea dorită: (fig. 2)
- II: Flux de aer Turbo şi temperatură ridicată pentru uscare rapidă.
- I: Flux de aer şi temperatură reduse, special conceput pentru coafare.
- O: Oprire.

- Uscaţi-vă părul cu mişcări de periere, ţinând uscătorul la distanţă mică de păr.

Coafarea

Concentratorul vă permite să dirijaţi fluxul de aer spre peria sau pieptenul cu care (vă) coafaţi.

1 Conectaţi concentratorul prin simpla lui împingere în aparat.

2 Deconectaţi concentratorul trăgându-l afară din aparat (fig. 3).

Curăţarea

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa.

Nu clătiţi niciodată aparatul cu apă.

1 Curăţaţi aparatul cu o cârpă uscată.

2 Scoateţi concentratorul din aparat înainte de a le curăţa.

3 Curăţaţi concentratorul cu o cârpă umedă sau clătiţi-l sub jet de apă.

Depozitarea

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l depozita.

Nu sprijiniţi aparatul pe unul din grilaje. Puneţi-l, întotdeauna, pe o parte.

- Puneţi aparatul într-un loc sigur şi lăsaţi-l să se răcească.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutaţi la protejarea mediului înconjurător (fig. 4).

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul apariţiei altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactaţi centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs. (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de centru, contactaţi furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Depanare

Dacă apar probleme cu uscătorul de păr, pe care nu le puteţi rezolva cu ajutorul ghidului de depanare de mai jos, contactaţi cel mai apropiat centru service Philips sau Centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs.

Problemă	Cauză	Soluţie
Aparatul nu funcţionează deloc.	Probabil că priza la care este conectat aparatul nu este alimentată.	Verificaţi dacă priza este alimentată.
	Probabil că aparatul s-a supraîncălzit şi s-a oprit automat.	Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificaţi grilajul pentru a nu fi blocat cu puf, fire de păr, etc.

Problemă	Cauză	Soluţie
	Este posibil să fi setat comutatorul dual pentru tensiune la o valoare greşită.	Verificaţi comutatorul dual pentru tensiune să fie setat în poziţia corespunzătoare tensiunii locale de la priză. În cazul în care comutatorul este setat la 110-127 volţi când tensiunea locală de la priză este de 220-240 volţi, uscătorul de păr va produce un flux de aer redus. În cazul în care comutatorul este setat la 220-240 volţi când tensiunea locală de la priză este de 110-127 volţi, uscătorul de păr va produce un sunet anormal de puternic datorită vitezei extrem de ridicate a ventilatorului.
	Cablul de alimentare este probabil deteriorat.	În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

Введение

Этот фен относится к серии компактных бытовых приборов Philips Salon Compact. Он специально разработан, чтобы обеспечить максимальный комфорт при сушке волос. Эргономичный и легкий фен прост в обращении. Сильный воздушный поток быстро сушит волосы, делая их блестящими и сильными.
Для получения дополнительной информации об этой и другой продукции Philips посетите наш веб-сайт www.consumer.philips.com

Общее описание (Рис. 1)

- A Вентиляционная решётка забора воздуха
- B Кулисный переключатель с 2 настройками тепло/скорость и положением выкл.
- C Переключатель напряжения
- D Концентратор

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- **Перед подключением прибора убедитесь, что переключатель напряжения установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети.**
- **Прибор можно использовать при напряжении 110-127 вольт или 220-240 вольт, установив переключатель напряжения в положение, соответствующее напряжению местной электросети.**
- **Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.**
- **В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.**

- Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковинами и подобными резервуарами, заполненными водой. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже когда прибор выключен.
- Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не загораживайте вентиляционную решетку.
- Данный прибор снабжен устройством автоматического отключения при перегреве. Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.д.
- Всегда выключайте фен перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Уровень шума: Lc = 80 дБ(A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Использование прибора

1. **Установите переключатель напряжения в положение, соответствующее напряжению местной электросети.**
2. **Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.**
3. **Чтобы включить прибор, выберите нужную установку: (Рис. 2)**

- II: Сильный поток горячего воздуха для быстрой сушки волос.
- I: Слабый поток воздуха, специально предназначенный для укладки.
- O: Выкл.

- **Для сушки волос совершайте феном расчёсывающие движения, держа его на небольшом расстоянии от волос.**

Укладка

Концентратор позволяет направлять поток воздуха на на щётку или расчёску, с помощью которых вы укладываете волосы.

1. **Для установки концентратора просто наденьте его на прибор до щелчка.**
2. **Чтобы снять концентратор, потяните его на себя (Рис. 3).**

Очистка

Перед очисткой прибора всегда отсоединяйте его от электросети.

Запрещается споласкивать прибор водой.

1. **Для очистки прибора пользуйтесь сухой тканью.**
2. **Прежде чем очистить концентратор, снимите его с прибора.**

3 Для очистки концентратора можно воспользоваться влажной тканью или промыть его под струей воды.

Хранение

Перед тем, как убрать прибор, необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки электросети.

Запрещается класть прибор, направив вентиляционную решетку вниз. Всегда кладите его на бок.

- Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 4).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором для феном, и их не удается решить самостоятельно используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Причина	Способы решения
Прибор не включается.	На электророзетку, к которой подключен прибор, не подается питание.	Убедитесь, что розетка находится под напряжением.
	Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился.	Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.
	Переключатель напряжения может быть установлен в неправильное положение.	Убедитесь, что переключатель напряжения установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети. Если переключатель установлен на 110-127 вольт, а напряжение местной электросети 220-240 вольт, поток воздуха будет очень слабым. Если переключатель установлен на 220-240, а напряжение местной электросети 110-127 вольт, фен будет работать с ненормально громким уровнем шума из-за чрезвычайно высокой скорости вентилятора.

Проблема	Причина	Способы решения
	Возможно, поврежден сетевой шнур.	В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Úvod

Tento fén na vlasy je súčasťou nového radu Philips Salon Compact a bol špeciálne navrhnutý tak, aby Vám umožnil pohodlné a spoľahlivé sušenie vlasov. Má kompaktný a ľahký dizajn, vďaka čomu je jeho použitie veľmi jednoduché. Silným prúdom vzduchu rýchlo usuší Vaše vlasy a dodá im lesk, tvar a objem, ktorý si zamilujete.
Na našej webovej stránke www.philips.com nájdete viac informácií o tomto výrobku, prípadne o iných výrobkoch spoločnosti Philips.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Mriežka na nasávanie vzduchu
- B Posuvný prepínač s 2 nastaveniami teploty/rýchlosti a polohou vypnutia
- C Volič napätia
- D Koncentrátor

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- **Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či je volič napätia nastavený na napätie v miestnej sieti.**
- **Toto zariadenie môže byť napájané napätím 110-127 V alebo napätím 220-240 V tak, že volič napätia nastavíte do príslušnej polohy, ktorá zodpovedá napätiu v miestnej sieti.**
- **Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je adaptér, kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.**
- **Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.**
- **Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti vody alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpelni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je fén vypnutý.**

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu kúpelne zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.
- Súčasťou zariadenia je ochranný systém pri prehriatí. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a niekoľko minút ho nechajte ochladiť. Skôr, ako ho znovu pripojíte do siete, presvedčite sa, či nie sú mriežky na vstup vzduchu blokované chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- Zariadenie vypnite pred položením aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Použitie zariadenia

1. Volič napätia nastavte do polohy, ktorá zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
2. Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
3. Zariadenie zapnite tak, že zvolíte požadované nastavenie: (Obr. 2)

- II: Silný prúd vzduchu a vysokú teplotu pre rýchle usušenie.
- I: Jemný prúd vzduchu a nižšiu teplotu zvlášť vhodné na úpravu účesov.
- O: Vypnuté.
- Vlasy sušte fénom pohybmi ako pri prečesávaní, v tesnej blízkosti vašich vlasov.

Tvarovanie účesu

Koncentrátor vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorým tvarujete účes.

1. Koncentrátor k fénu pripojíte tak, že ho nasuniete na zariadenie.
2. Potiahnite za koncentrátor a odpojte ho od fénu (Obr. 3).

Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Zariadenie nikdy neoplachujte vodou.

1. Zariadenie očistite suchou tkaninou.
2. Predtým, ako nástavce začnete čistiť, odpojte ich od zariadenia.
3. Koncentrátor môžete očistiť vlhkou tkaninou, alebo opláchnuť pod tečúcou vodou.

Odkladanie

Keď zariadenie odkladáte, vždy ho odpojte zo siete.

Zariadenie nikdy nepoložte na niektorú z mriežok pre vstup alebo výstup vzduchu. Vždy ho položte nabok.

- Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 4).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips - **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V prípade, že nedokážete pomocou nasledujúceho návodu na riešenie problémov odstrániť vzniknutý problém, obráťte sa, prosím, na najbližšie Servisné centrum alebo na Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo vašej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie vôbec nefunguje.	Sieťová zásuvka, do ktorej ste fén pripojili, nemusí byť pod prúdom.	Uistite sa, že je zásuvka pod prúdom.
	Zariadenie sa mohlo prehriať a samo vypnúť.	Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť pripojíte do siete, skontrolujte, či nie sú upchaté mriežky chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.

Problém	Príčina	Riešenie
	Volič napätia ste možno nastavili na nesprávne napätie.	Uistite sa, že volič napätia je nastavený v polohe, ktorá zodpovedá napätiu v miestnej sieti. Ak je volič nastavený na 110-127 V, zatiaľ čo v miestnej sieti je napätie 220-240 V, fén bude vytvárať len veľmi slabý prúd vzduchu. Ak je volič nastavený na 220-240 V, zatiaľ čo v miestnej sieti je napätie 110-127 V, fén bude vydávať nezvyčajne hlasný zvuk, pretože rýchlosť ventilátora bude extrémne vysoká.
	Sieťový kábel zariadenia môže byť poškodený.	Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Uvod

Ta sušilnik za lase je del serije Philips Salon Compact in je posebej zasnovan za udobno in zanesljivo sušenje. Njegova kompaktna in lahka zasnova omogoča enostavno uporabo. Močan zračni tok hitro posuši lase in jim daje sijaj, obliko in polnost.
Za dodatne informacije o izdelku ali drugih Philipsovih izdelkih obiščite spletno stran www.philips.com.

Splošni opis (Sl. 1)

- A Zračna mreža
- B Drsno stikalo z dvema nastavitvama vročine in hitrosti in položajem za izklop.
- C Stikalo za dvojno napetost
- D Koncentrator

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali je stikalo za dvojno napetost nastavljeno na napetost lokalnega električnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljate pri napetosti 110-127 V ali 220-240 V, če stikalo za dvojno napetost nastavite na položaj, ki ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode! Ne uporabljajte ga blizu ali nad vodo v kadi, umivalniku, odtoku, ipd. Če ga uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je sušilnik las izklopljen.
- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo zaščitnega stikala (RCD) s tokovno zaščito 30 mA električnega tokokroga kopalnice. Za nasvet se obrnite na električarja.

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne blokirajte zračnih mrež.
- Aparat ima vgrajeno varnostno napravo proti pregretju. Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali so zračne mreže zamašene s puhom, lasmi, ipd.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Raven hrupa: Lc = 80 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba, glede na danes veljavne znanstvene dokaze, varna.

Uporaba aparata

1 Stikalo za dvojno napetost nastavite na položaj, ki ustreza napetosti lokalnega omrežja.

2 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.

3 Vklopite aparat z izbiro želene nastavitve: (Sl. 2)

- II: Turbo zračni tok in visoka temperatura za hitro sušenje.
- I: Nežen zračni tok in zmerna temperatura za oblikovanje pričeske.
- O: Izklopljeno.

- Lase sušite tako, da sušilnik držite na majhni razdalji od las in pri tem izvajate gibe kot pri krtačenju.

Urejanje pričeske

S koncentratorjem lahko usmerite zračni tok na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko.

1 Koncentrator namestite tako, da ga preprosto nataknete na aparat.

2 Koncentrator odstranite tako, da ga potegnete iz aparata (Sl. 3).

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne spirajte z vodo.

1 Aparat očistite s suho krpo.

2 Preden koncentrator očistite, ga odstranite z aparata.

3 Koncentrator očistite z vlažno krpo ali ga sperite pod tekočo vodo.

Shranjevanje

Preden aparat pospravite, ga izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne polagajte na zračne mrežice, ampak na eno ali drugo stran.

- Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 4).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se

obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Če imate s sušilnikom las težave in jih ne morete rešiti s pomočjo spodnjega vodiča za odpravljanje težav, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Morda vtičnica, na katero je priključen aparat, ni pod napetostjo.	Prepričajte se, da je vtičnica pod napetostjo.
	Mogoče se je aparat pregrel in se je izklopil sam.	Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali so zračne mreže zamašene s puhom, lasmi, ipd.
	Stikalo za dvojno napetost je mogoče nastavljeno na napačno napetost.	Preverite, ali je stikalo za dvojno napetost nastavljeno na položaj, ki ustreza napetosti lokalnega omrežja. Če je stikalo nastavljeno na 110-127 V, napetost lokalnega omrežja pa je 220-240 V, bo zračni tok sušilnika zelo šibak. Če je stikalo nastavljeno na 220-240 V, napetost lokalnega omrežja pa je 110-127 V, bo sušilnik zaradi izredno hitrega vrtenja ventilatorja deloval nenavadno glasno.

Težava	Vzrok	Rešitev
	Morda je poškodovan napajalni kabel aparata.	Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.

Uvod

Ovaj fen je deo nove Philips Salon Compact porodice i posebno je dizajniran da pruži prijatno i pouzdano sušenje kose. Ima kompaktan i lagan dizajn što ga čini lakim za upotrebu. Njegovo snažno strujanje vazduha će brzo osušiti vašu kosu i dati joj sjaj, oblik i punoću koju volite. Dodatne informacije o ovom ili ostalim proizvodima kompanije Philips možete pronaći na web-stranici www.conumer.philips.com.

Opšti opis (Sl. 1)

- A Rešetka za propuštanje vazduha
- B Klizni prekidač sa biranjem 2 različite temperature/brzine i pozicijom za isključeno
- C Selektor napona
- D Usmerivač

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- **Pre povezivanja aparata, proverite da li je selektor napona postavljen na napon lokalne mreže.**
- **Ovaj aparat može da se koristi na naponu od 110-127 volti ili 220-240 volti postavljanjem selektora napona na napon lokalne mreže.**
- **Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.**
- **Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.**
- **Držite aparat podalje od vode! Nemojte da koristite ovaj proizvod u blizini ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite aparat iz struje jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je fen isključen.**
- **Da bi se dodatno zaštitli, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID) čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.**

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.
- Ovaj aparat je opremljen sklopkom za zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana dlačicama, kosom itd.
- Pre odlaganja uvek isključite aparat, makar i samo na trenutak.
- Uređaj posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Nivo buke: Lc= 80 dB[A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Upotreba aparata

1. Postavite selektor napona na napon lokalne mreže.
2. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
3. Uključite uređaj tako što ćete izabrati željeno podešavanje: (Sl. 2)
   - II: Jak protok vazduha i visoka temperatura za brzo sušenje.
   - I: Slab protok vazduha i niska temperatura posebno namenjeno oblikovanju frizure.
   - O: Isključeno.

- Osušite kosu praveći fenom pokrete kao kod četkanja, na malom rastojanju od kose.

Oblikovanje

Usmerivač vam omogućava da usmerite protok vazduha na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje svoje kose.

1 Pričvrstite usmerivač jednostavnim naticanjem na aparat.

2 Skinite usmerivač povlačenjem sa aparata (Sl. 3).

Čišćenje

Aparat uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

Nikada nemojte da ispirete aparat vodom.

1 Aparat očistite suvom krpom.

2 Uklonite usmerivač sa uređaja pre svakog čišćenja.

3 Očistite usmerivač vlažnom krpom ili ga isperite mlazom vode.

Odlaganje

Pre odlaganja uvek isključite aparat iz utičnice.

Nikad nemojte spuštati uređaj na jednu od njegovih rešetki za protok vazduha. Uvek ga stavljajte na jednu od njegovih strana.

- Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 4).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se

ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Ako tokom upotrebe fena iskrsnu problemi koje niste u stanju da rešite pomoću liste mogućih problema u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Aparat uopšte ne radi.	Možda utičnica u koju je priključen aparat nije pod naponom.	Proverite da li u utičnici ima napona.
	Aparat se možda pregrejao i sam isključio.	Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana dlačicama, kosom itd.
	Selektor napona je možda postavljen na pogrešan napon.	Proverite da li je selektor napona postavljen na napon lokalne mreže. Ako je selektor postavljen na 110-127 volti a napon lokalne mreže je 220-240 volti, protok vazduha iz aparata će biti veoma slab. Ako je selektor postavljen na 220-240 volti a napon lokalne mreže je 110-127 volti, aparat će stvarati nenormalno veliku buku zbog prevelike brzine ventilatora.

Problem	Uzrok	Rešenje
	Kabl za napajanje aparata je možda oštećen.	Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.

Вступ

Цей фен із нової серії Philips Salon Compact було розроблено спеціально для зручного висушування волосся. Фен має компактний та легкий дизайн, тому його легко використовувати. Його потужний струмінь повітря швидко висушує волосся, надаючи йому блиску, об'єму та пишності, які Вам до вподоби.
Для отримання детальнішої інформації про цей або інші вироби Philips відвідайте наш веб-сайт www.consumer.philips.com.

Загальний опис (Мал. 1)

- A Решітка забору повітря
- B Перемикач з 2 налаштуваннями нагрівання/швидкості та положенням "вимк."
- C Перемикач двох напруг
- D Концентратор

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- **Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи перемикач напруги налаштований відповідно до напруги в мережі.**
- **Цей пристрій можна використовувати з напругою 110-127 В або 220-240 В, налаштувавши перемикач напруги відповідно до напруги в мережі.**
- **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**
- **Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.**
- **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. Під час використання у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо фен вимкнено.**

- Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) для номінального залишкового струму в електромережі ванної кімнати, що не перевищує 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати в спеціаліста.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Ніколи не закривайте отвори для повітря.
- Цей пристрій обладнаний системою захисту від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
- Перед тим, як відкласти пристрій, обов'язково вимкніть його.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Рівень шуму: Lc = 80 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику.

Застосування пристрою

1 Налаштуйте перемикач напруги відповідно до напруги в мережі.

2 Вставте штепсель у розетку на стіні.

3 Увімкніть пристрій, вибравши відповідне налаштування: (Мал. 2)

- II: Гарячий струмінь повітря турбопотужності для швидкого висушування волосся.
- I: Слабкий струмінь теплого повітря спеціально для створення зачісок.
- O: Вимк.

◗ **Сушіть волосся, рухаючи феном як щіткою на невеликій відстані від волосся.**

Вкладання волосся

Концентратор дозволяє спрямувати потік повітря на щітку чи гребінець, яким створюється зачіска.

1 Насадка-концентратор приєднується до фену простою фіксацією.

2 Від’єднайте концентратор, стягнувши його з пристрою (Мал. 3).

Чищення

Завжди витягуйте штепсель із розетки перед чищенням пристрою.

Ніколи не мийте пристрій водою.

1 Чистіть пристрій сухою ганчіркою.

2 Перед тим, як чистити пристрій, знімайте концентратор.

3 Концентратор можна чистити вологою ганчіркою або промивати водою з-під крана.

Зберігання

Завершивши роботу з пристроєм, завжди вимикайте його з електромережі.

Ніколи не кладіть пристрій на одну з решіток для повітря. Завжди кладіть його боком.

◗ Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
◗ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 4).

Гарантія та обслуговування

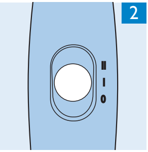
Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips **www.philips.com**, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

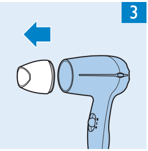
Усунення несправностей

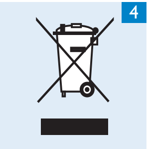
Якщо з феном виникають проблеми, і Ви не можете вирішити їх за допомогою наведених нижче інструкцій, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Пристрій взагалі не працює.	Можливо, не працює розетка, до якої приєднано пристрій.	Перевірте, чи розетка працює.
	Пристрій міг перегрітися і автоматично вимкнутися.	Від’єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.

Проблема	Причина	Вирішення
	Можливо, перемикач двох напруг не налаштований відповідно до напруги в мережі.	Перевірте, чи перемикач двох напруг налаштований відповідно до напруги в мережі. Якщо перемикач налаштований на напругу 110-127 В, а напруга в мережі становить 220-240 В, фен подаватиме дуже слабкий струмінь повітря. Якщо перемикач налаштований на напругу 220-240 В, а напруга в мережі становить 110-127 В, фен надзвичайно голосно шумітиме через неймовірно високу швидкість роботи вентилятора.
	Можливо, пошкоджений шнур живлення пристрою.	Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.


2


3


4

www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.6842.1